

DE

**Dusch- und Toilettenrollstuhl**  
Gebrauchsanweisung

EN

**Commode**  
Operating Instructions

FR

**Chaise roulante pour douche/  
toilettes**  
Mode d'emploi

NL

**Douche- en toiletrolstoel**  
Gebruiksaanwijzing

IT

**Carrozzina da doccia e da  
toilette**  
Istruzioni per l'uso

ES

**Silla de ducha y WC**  
Manual de instrucciones

SV

**Dusch- och toalettstol**  
Bruksanvisning

FI

**Suihku- ja wc-pyörätuoli**  
Käyttöohje

NO

**Dusj- og toalettstol**  
Bruksanvisning

DA

**Bruse- og toilet kørestol**  
Betjeningsvejledning



DE



**WICHTIG!**

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt benutzen. Beachten Sie alle Hinweise, insbesondere die Sicherheitshinweise, und handeln Sie danach.

EN



**IMPORTANT!**

Before you use the product, please read these operating instructions carefully. Pay attention to all instructions, especially those regarding safety, and follow them at all times.

FR



**IMPORTANT !**

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit. Veuillez respecter toutes les consignes, notamment les consignes de sécurité, et agir en conséquence.

NL



**BELANGRIJK!**

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u het product gebruikt. Neem alle instructies in acht, vooral de veiligheidsinstructies en volg deze op.

IT



**IMPORTANTE!**

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto. Attenersi a tutte le indicazioni, in particolar modo a quelle relative alla sicurezza e procedere di conseguenza.

ES



**¡IMPORTANTE!**

Por favor lea este manual de instrucciones atentamente antes de utilizar el producto. Tenga en cuenta todas las indicaciones, especialmente las relativas a la seguridad, y sígalas.

SV



**OBSERVERA!**

Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan produkten används. Beakta och följ alla anvisningar, i synnerhet säkerhetsanvisningarna.

FI



**TÄRKEÄÄ!**

Luekaa tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin käytätte tuotetta. Noudattakaa kaikkia ohjeita, erityisesti turvaohjeita, ja toimikaa niiden mukaisesti.

NO



**VIKTIG!**

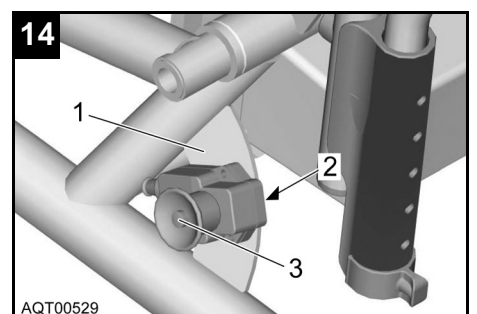
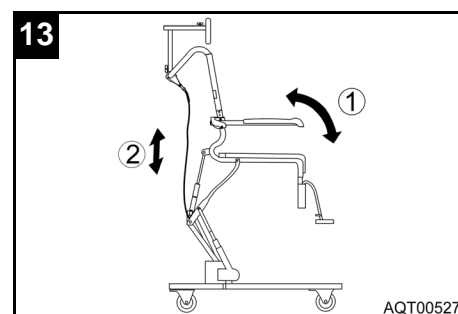
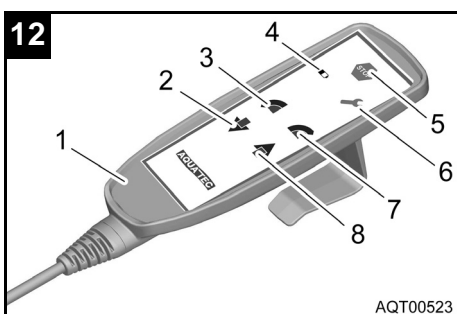
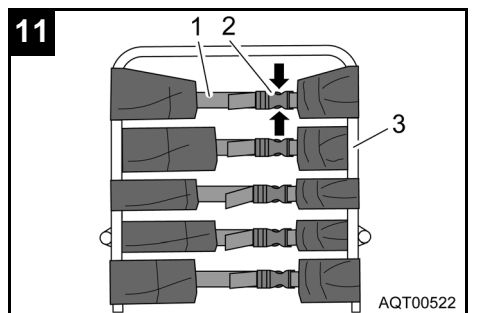
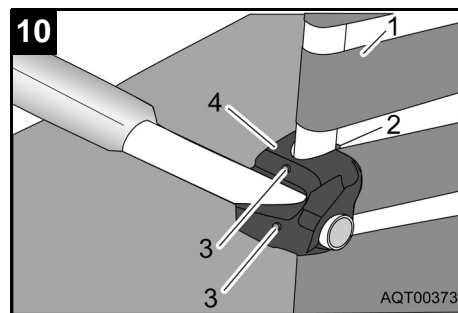
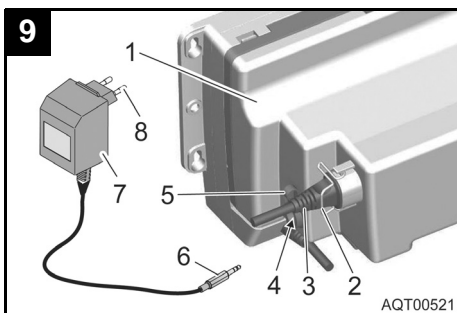
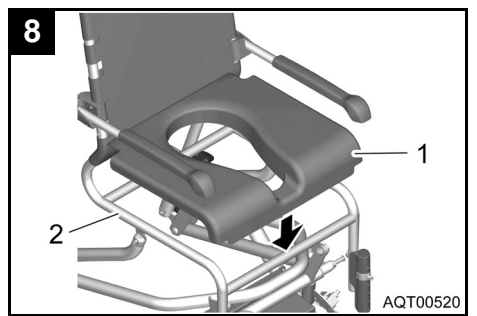
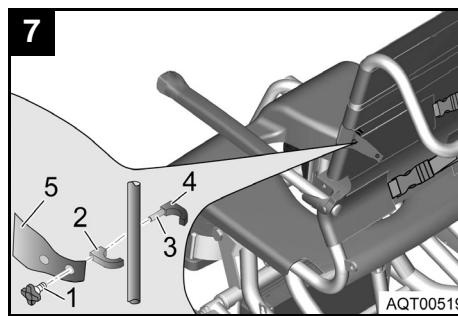
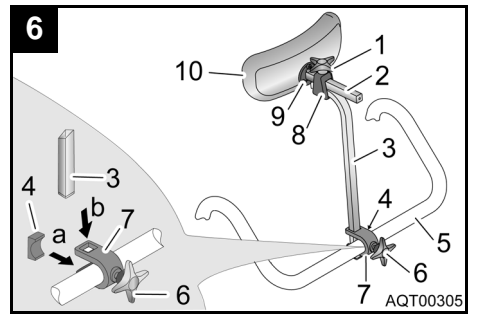
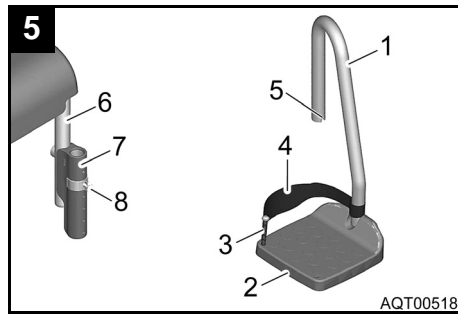
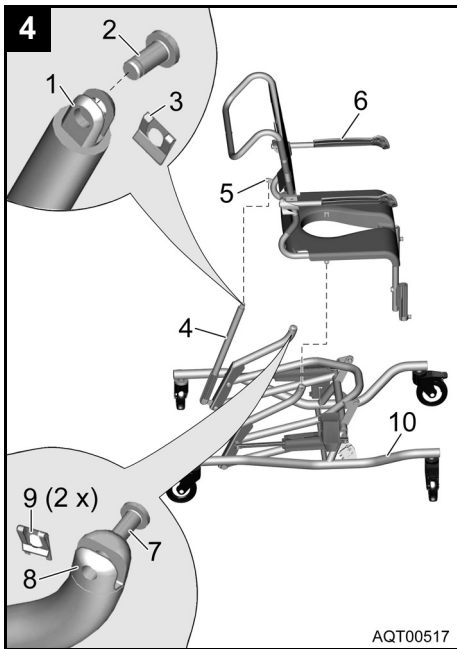
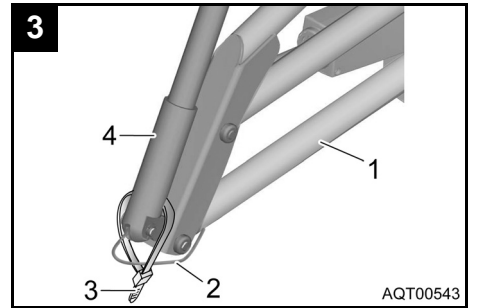
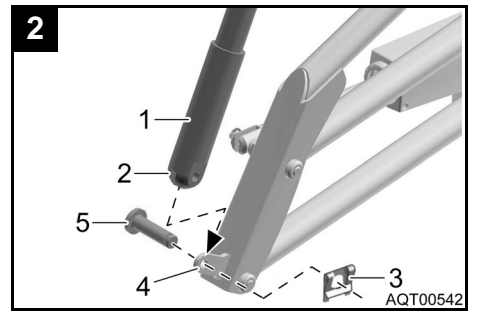
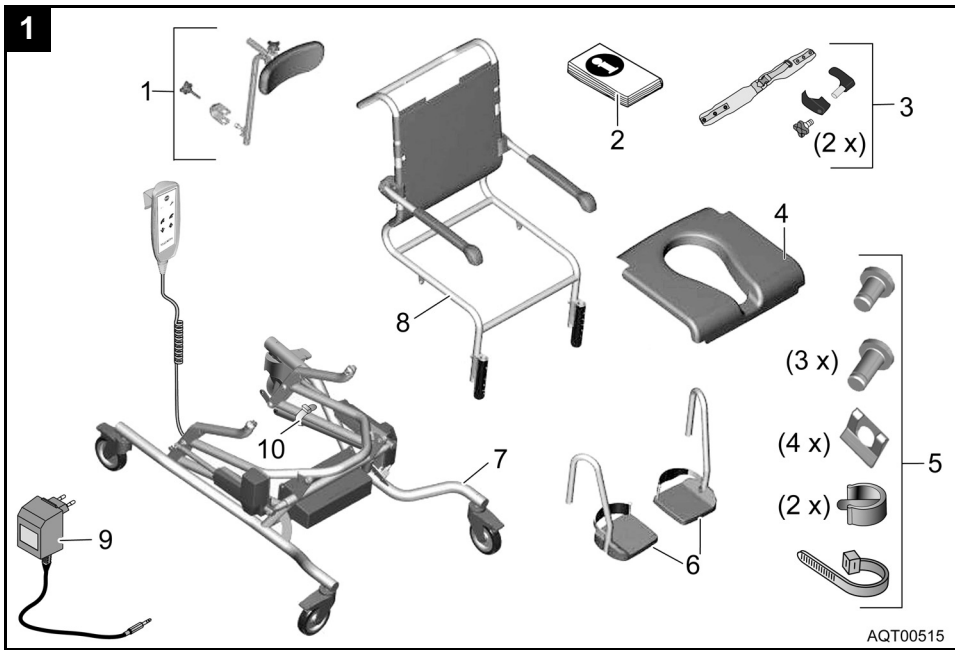
Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk produktet. Følg alle henvisningene, spesielt ang. sikkerhet.

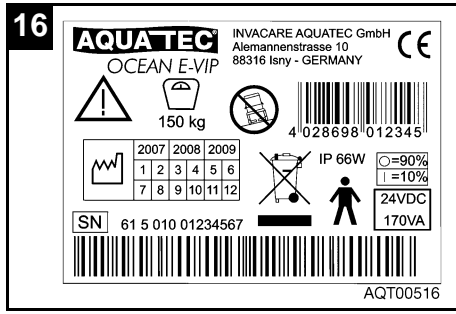
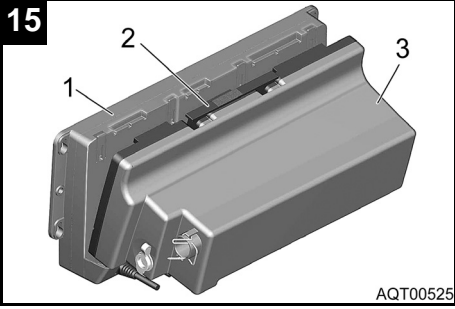
DA



**VIGTIGT!**

Læs denne betjeningsvejledning opmærksomt igennem, før du anvender produktet. Læg mærke til alle henvisninger, især sikkerhedshenvisningerne, og overhold dem.





**Innholdsfortegnelse**

|          |  |          |   |
|----------|--|----------|---|
| <b>1</b> | <b>Grunnleggende henvisninger . . . . . 94</b>     | <b>7</b> | <b>Stell og vedlikehold . . . . . 102</b>                 |
| 1.1      | Innledning . . . . . 94                            | 7.1      | Rengjøre seteramme og chassis . . . . . 102               |
| 1.2      | Bruk . . . . . 94                                  | 7.2      | Rengjøre lader og batteriboks . . . . . 102               |
| 1.3      | Garanti . . . . . 94                               | 7.3      | Opprettholdelse av<br>batteriboksens ytelse . . . . . 102 |
| 1.4      | Gjenbruk/Behandling . . . . . 94                   | 7.4      | Bytte hjul . . . . . 102                                  |
| 1.5      | Frakting . . . . . 94                              | 7.5      | Skifte drivenheter . . . . . 102                          |
| 1.6      | CE-sertifisering . . . . . 94                      |          |   |
| <b>2</b> | <b>Sikkerhetshenvisninger . . . . . 94</b>         |          |   |
| 2.1      | Advarsler og symboler . . . . . 94                 |          |   |
| 2.2      | Generelle henvisninger . . . . . 94                |          |   |
| 2.3      | Råd ang. batteriet og laderen . . . . . 95         |          |   |
| <b>3</b> | <b>Beskrivelse . . . . . 95</b>                    |          |   |
| 3.1      | Leveringsomfang . . . . . 95                       |          |   |
| 3.2      | Tekniske data . . . . . 95                         |          |   |
| <b>4</b> | <b>Transportere . . . . . 95</b>                   |          |   |
| <b>5</b> | <b>Ta i bruk . . . . . 95</b>                      |          |   |
| 5.1      | Montere sammen dusj- og toalettstol . . . . . 95   |          |   |
| 5.1.1    | Montere seteramme . . . . . 95                     |          |   |
| 5.1.2    | Montere fotstøttene . . . . . 96                   |          |   |
| 5.1.3    | Montere hodestøtten . . . . . 96                   |          |   |
| 5.1.4    | Montere brystrem . . . . . 96                      |          |   |
| 5.1.5    | Montere seteplaten . . . . . 96                    |          |   |
| 5.2      | Lad opp batteriet . . . . . 97                     |          |   |
| <b>6</b> | <b>Betjening . . . . . 97</b>                      |          |   |
| 6.1      | Justere høyden til fotstøttene . . . . . 97        |          |   |
| 6.2      | Justere høyden på armlenene . . . . . 97           |          |   |
| 6.3      | Justere ryggstøtreet . . . . . 98                  |          |   |
| 6.4      | Stille inn brystremmens posisjon . . . . . 98      |          |   |
| 6.5      | Stille inn brystremmens lengde . . . . . 98        |          |   |
| 6.6      | Stille inn hælbandets lengde . . . . . 98          |          |   |
| 6.7      | Bruk . . . . . 98                                  |          |   |
| 6.7.1    | Svinge armlenene . . . . . 99                      |          |   |
| 6.7.2    | Svinge fotstøttene . . . . . 99                    |          |   |
| 6.7.3    | Styring . . . . . 99                               |          |   |
| 6.8      | Klipse på plass retningsrullesperren . . . . . 100 |          |   |
| 6.9      | Ta av/feste seteplate . . . . . 100                |          |   |
| 6.10     | Ta av/sette på hælband . . . . . 100               |          |   |
| 6.11     | Demontere batteriboksen . . . . . 100              |          |   |
| 6.12     | Retting av feil . . . . . 100                      |          |   |

## 1 Grunnleggende henvisninger

### 1.1 Innledning

I denne bruksanvisningen finner du informasjon og henvisninger for hvordan man på en sikker og riktig måte kan benytte dusj- og toalettstolen.

Denne bruksanvisningen inneholder henvisninger til bildenummer og posisjonsnummer på bildene. Denne informasjonen er satt i parentes. Eksempel: (3, bilde 2) betyr bilde 2, posisjon 3.

Ta godt vare på alt informasjonsmaterialet.

### 1.2 Bruk

Dusj- og toalettstolen er kun beregnet som hjelpemiddel ved dusjing eller bading, når man skal på toalettet eller ved overføring innendørs.

Det er ikke tillatt å benytte den til andre formål.

Dusj- og toalettstolen må ikke brukes utendørs eller som påstigningshjelp.

Som toalettrullestol kan du bruke dusj- og toalettstolen over standardtoalettet eller den kan stå alene med toalettspotte (tilbehør).

### 1.3 Garanti

**AQUATEC** gir en garanti på produktet i 2 år. Unntatt fra dette er batteriet som er plassert i batteriboksen.

Garantien gjelder fra leveringsdatoen på **AQUATEC**s følgeseddel.

### 1.4 Gjenbruk/Behandling

Produktet er beregnet på å brukes flere ganger. Hvor mange ganger det kan brukes om igjen, avhenger av tilstanden til produktet.

Ved behandling må man ta hensyn til **AQUATEC**s retningslinjer for behandling og hygiene. Disse kan om ønskelig fåes fra **AQUATEC**.

### 1.5 Frakting



Deponering og resirkulering av gamle apparater og emballasje må kun skje i henhold til gjeldende lokale bestemmelser.

### 1.6 CE-sertifisering

Produktet overholder bestemmelsene i retningslinjen for medisinprodukter 93/42/EWG.

Produktet tilfredsstillter kravene i normene DIN EN 60601-1-2 (Elektromagnetisk forenlighet) og DIN EN 12182 (Tekniske hjelpemidler for funksjonshemmede).

## 2 Sikkerhetshenvisninger

### 2.1 Advarsler og symboler

I denne bruksanvisningen finner du følgende advarsler og symboler:

|   |   |
|---|---|
| * | <b>FORSIKTIG!</b><br>Denne henvisningen identifiserer mulige farlige situasjoner.<br>Hvis man ikke tar hensyn til denne henvisningen, kan det oppstå person- eller materialskade. |
|---|---|



#### Viktig!

Denne henvisningen identifiserer ytterligere henvisninger, informasjon eller tips.

### 2.2 Generelle henvisninger



Lås bremsene i parkeringsposisjon.



Sett dusj- og toalettstolen kun på jevne underlag og kun innendørs.



Bruk alltid brystremmen ved transport av personer.



Ikke bruk dusj- og toalettstolen som påstigningshjelp.



Skulle det oppstå funksjonsfeil, ta straks kontakt med forhandleren.



Foreta ikke endringer eller ombygging på egen hånd.



Du må aldri utføre arbeid på spindlene eller på de elektriske komponentene. Hvis en spindel er skadet eller defekt skal du straks kontakte forhandleren.



Ta hensyn til informasjonen på typeskiltet. Ikke overbelast dusj- og toalettstolen.



Produktet skal transporteres eller lagres i tørre rom med temperatur mellom 0 °C og 40 °C og luftfuktighet på 30 til 75 %.

\* Denne illustrasjonen tydeliggjør hvilken type fare det er snakk om.



Oppbevar ikke produktet direkte i nærheten av varmekilder.



Utsett ikke produktet for direkte sollys.

### 2.3 Råd ang. batteriet og laderen



Kast aldri batteriboksen i åpen ild, og ikke la-  
gre batteriet i nærheten av åpen ild.



Ikke åpne batteriboksen. Hvis den åpnes,  
gjelder ikke garantien lenger!



Bruk kun laderen som følger med, til lading  
av batteriet i batteriboksen.



Lad batteriet i batteriboksen så snart som  
mulig etter bruk.



For at batteriene skal være så lenge som mu-  
lig i lengre perioder hvor de ikke er i bruk, må  
du følge henvisningene i avsnitt 7.3.



Koble laderen til strømmettet kun når batteri-  
boksen er koblet til laderen.



Kontaktene på batteriboksen må alltid være  
dekket av beskyttelseskappen, unntatt når  
batteriet lades.

## 3 Beskrivelse

### 3.1 Leveringsomfang

Leveransen av **AQUATEC E-VIP** inkluderer følgende  
deler (bilde 1):

- 1 Hodestøtte
- 2 Bruksanvisning
- 3 Brystrem
- 4 Seteplate
- 5 Bolter (4 x), sikringsklips (4 x), klips for fotstøtter  
(2 x), kabelbånd (1 x) pakket i pose
- 6 Fotstøtter med hælband (2 x)
- 7 Chassis med manuell betjeningsenhet og kontroll-  
boks med batteriboks + drivenheter
- 8 Seteramme med ryggstøtrekk og armlener
- 9 Lader
- 10 Vinkeljustering av drivenhet

### 3.2 Tekniske data

#### Mål

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| Bredde                  | 730 mm       |
| Dybde                   | 1010 mm      |
| Høyde (uten hodestøtte) | 1070-1620 mm |
| Setebredde              | 480 mm       |

|   |             |
|---|-------------|
| Setedybde   | 450 mm      |
| Setehøyde   | 500-1050 mm |
| Min. avstand mellom gulv<br>og holder for toalettstolen | 420-970 mm  |

#### Vektangivelser

|            |           |
|------------|-----------|
| Vekt       | ca. 39 kg |
| Belastning | 150 kg    |

#### Ytelsesdata

|                           |                        |
|---------------------------|------------------------|
| Driftsspennning           | 24 V                   |
| Nominell strøm            | 8 A                    |
| Batteritype               | Bly-syre               |
| Batterilader inngang      | 230-240 V AC, 50-60 Hz |
| Batterilader utgang       | 24 V DC, 12 VA         |
| Ladetid fra underspenning | ca. 5-6 t              |

#### Beskyttelsesklasser

|                      |         |
|----------------------|---------|
| Dusj- og toalettstol | IP 66 W |
| Lader                | IP 40   |

På typeskiltet (bilde 16) finner du viktig teknisk infor-  
masjon.

Typeskiltet er plassert på siderøret på venstre side  
bak.

## 4 Transportere

Ved transport er det enkelt å demontere dusj- og toa-  
lettstolen slik stolen ble levert (avsnitt 3.1).

Demontering gjøres i omvendt rekkefølge i forhold til  
montasjetrinnene beskrevet i avsnitt 5.

## 5 Ta i bruk



#### Viktig!

- Før sammenmontering må sjekke om noen  
deler er blitt ødelagt under transporten.
- Monteringen er beskrevet i dette avsnittet.  
Demonteringen gjøres i omvendt rekkeføl-  
ge.
- Ved montering må man passe på at delene  
ligger riktig i forhold til hverandre (bilde 1).

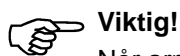
### 5.1 Montere sammen dusj- og toalettstol

#### 5.1.1 Montere seteramme

|  |   |
|--|---|
|  | <b>FORSIKTIG!</b>   |
|  | Fare på grunn av bolter som faller ut<br>Kontroller at sikringsklipset går i inngrep. |

1. Alle hjulene sperres med den røde fotspaken.  
Trykk den røde fotpedalen til hjulene nedover.

2. Demontere drivenheten for vinkeljusteringen (10, bilde 1) fra chassiset (7, bilde 1). Kutt av kabelbåndet.
3. Gaffelen (2, bilde 2) på nedre ende av drivenheten (1, bilde 2) skyves på nesene (4, bilde 2) på bakre kant av chassiset, og hullene rettes inn med hverandre.
4. Sett inn en bolt (5, bilde 2) med lengde på 35 mm fra utsiden og inn i hullet, og trykk den helt inn.
5. Sett på et sikringsklips (3, bilde 2) på innsiden.
6. Skyv kabelen (2, bilde 3) til drivenheten (4, bilde 3) så langt inn i chassiset (1, bilde 3) som mulig.
7. Fest kabelen til drivenheten i denne posisjonen med det vedlagte kabelbåndet (3, bilde 3).



### Viktig!

Når armlenene er slått ned peker de framover.

8. Sett seterammen (6, bilde 4) i festene (8, bilde 4) på chassiset (10, bilde 4).
9. Sett de to boltene med lengde 35 mm (7, bilde 4) inn i festene (8, bilde 4) fra utsiden, trykk de helt inn og sett på sikringsklipsene (9, bilde 4).
10. Vipp på seterammen inntil hullene i festet (5, bilde 4) på seterammen og i gaffelen (1, bilde 4) på vinkeljusteringens drivenhet (4, bilde 4) stemmer med hverandre.
11. Skyv boltene med lengde 23 mm (2, bilde 4) inn i hullene utenfra, og sett på sikringsklips (3, bilde 4) på innsiden.

### 5.1.2 Montere fotstøttene



### Viktig!

Monteringen er lik for høyre og venstre fotstøtte.

Skyv fotstøtten (1, bilde 5) med fotplaten (2, bilde 5) innover i styringen (7, bilde 5) på seterammen (6, bilde 5) inntil sporet (5, bilde 5) i stifen går i inngrep med klipset (8, bilde 5). Det er ikke mulig å dreie fotstøtten lenger til siden.

### 5.1.3 Montere hodestøtten



### Viktig!

- Festestangen (3, bilde 6) kan tilpasses brukeren ved å montere denne i vinkel forover eller bakover.
  - Polstringen på hodestøtten (10, bilde 6) kan tas av og skiftes ut med andre polstringsformer (tilbehør). Løsne festeskruen (9, bilde 6) for å ta den av.
1. Skru inn stjerneskrue (6, bilde 6) litt i bøylen (7, bilde 6).

2. Deretter stikker man bøylen med skruen på håndtaket til ryggstøt (5, bilde 6) bakfra, slik at den går i inngrep med hullet på grepet til ryggstøt.
3. Platen (4, bilde 6) settes inn i bøylen forfra, slik at begge nesene til platen peker opp og ned, og slik at den bøyde siden av platen ligger an mot håndtaket til ryggstøt.



### Viktig!

Rundingen på platen må når den stikkes inn i festet ligge helt an mot håndtaket til ryggstøt.

4. Stikk festestangen (3, bilde 6) ovenfra ned i utfresingen til bøylen.
5. Skru fast skruen med stjernegrep (6, bilde 6) til festestangen sitter fast.
6. Stikk polstringen (10, bilde 6) med polstringsfestet (2, bilde 6) i festet (8, bilde 6) på festestangen.
7. Skru fast skruen med stjernegrep (1, bilde 6) til polstringsfestet sitter fast.

### 5.1.4 Montere brystrem



### Viktig!

- Monter de to holdeklemmene i samme høyde.
  - Monteringen er lik for holdeklemmene på høyre og venstre side.
1. Løsne beltets beltelås på ryggstøtrekket i den høyden hvor brystremmen skal monteres.
  2. Før dette beltet forbi på innsiden av ryggstøtstativet og lås det igjen.
  3. Den indre delen (4, bilde 7) av holdeklemmen legges rundt ryggstøtstativet.
  4. Den ytre delen (2, bilde 7) av holdeklemmen settes på boltene med innvendige gjenger (3, bilde 7) på den indre delen.
  5. Skru brystremmen (5, bilde 7) på holdeklemmen med skruen med stjernegrep (1, bilde 7).

### 5.1.5 Montere seteplaten



### FORSIKTIG!


Klemfare

Når man fester seteplaten må man ikke gripe mellom seteplaten og seterammen.

1. Sett seteplaten (1, bilde 8) med hullet forover på seterammen (2, bilde 8).
2. Skyv seteplaten så langt bakover som mulig.
3. Trykk med flat hånd seteplaten nedover på sidene og deretter foran og bak til den låses i seterammen.



## 5.2 Lad opp batteriet

|   |   |
|---|---|
|  | <b>FORSIKTIG!</b>   |
|   | Fare grunnet elektrisk strøm<br>Batteriet må kun lades i tørre rom (ikke på badet). |

### **Viktig!**

- Lad batteriet helt opp hver gang før løfteren skal brukes.
  - Spenningsinformasjonene på laderen må stemme med spenningen i strømmettet ditt.
  - Batteriet kan lades både med innmontert og utmontert batteriboks.
1. Trekk av beskyttelseskappen (5, bilde 9) over kontakten på batteriboksen (1, bilde 9).
  2. Pluggen (6, bilde 9) til laderen (7, bilde 9) skyves helt inn i kontakten (4, bilde 9) på batteriboksen.
  3. Plugg støpslet (8, bilde 9) til laderen inn i en forskriftsmessig stikkontakt.

Ladetiden er på ca. 5 timer. I denne tiden lyser kontrollampen (4, bilde 12) på den manuell betjeningsenheten med gult lys. Etter denne tiden følger en ca. 3 timer lang vedlikeholdslading (pulslading). I denne tiden lys kontrollampen på den manuelle betjeningsenheten med grønt lys.

Styringen til laderen avslutter ladingen etter ca. 8 timer. Kontrollampen på den manuelle betjeningsenheten slukker. På denne måten unngår man at batteriet overlades.

4. Trekk støpslet til laderen ut av stikkontakten.
5. Trekk pluggen til laderen ut av kontakten på batteriboksen.
6. Lukk kontakten med beskyttelseskappen.

## 6 Betjening

### 6.1 Justere høyden til fotstøttene

1. Trekk fotstøtten (1, bilde 5) litt opp.
2. Trekk ut klipset (8, bilde 5) og stikk det inn i ønsket posisjon igjen. Trekk evt. fotstøtten enda litt lenger ut.
3. Skyv fotstøtten nedover til sporet (5, bilde 5) griper inn i stiftene til klipset (8, bilde 5).
4. Juster den andre fotstøtten til ønsket høyde, slik som beskrevet.

### 6.2 Justere høyden på armlenene



#### **Viktig!**

- Høyden på armlenene må tilpasses brukeren.
- Høyden på armlenene må endres like mye på begge sider.
- Høyden til det høyre og venstre armlenet stilles inn på samme måte.

1. Åpne beltelåsen på ryggstøtrekket for beltet som er ført forbi på innsiden av ryggstøstativet i høyde med armlenet.
2. Åpne beltelåsen på ryggstøtrekket til beltet som ligger over armlenet (1, bilde 10).
3. Før dette beltet forbi på innsiden av ryggstøstativet og lås det igjen.



#### **Viktig!**

Mutterne er bare satt løst inn i holdeklemmen og kan falle ut.

4. Skru ut skruene (3, bilde 10) på armleneholderen (4, bilde 10) med en unbrakonøkkelen (størrelse 4).
5. Ta av holdeklemmen (2, bilde 10) og mutterne fra innsiden av ryggstøstativet.
6. Ta av armleneholderen (4, bilde 10) og armlenet og juster dem oppover.



#### **Viktig!**

Det minste hullet brukes for å feste holdeklemmen.

7. Sett skruene inn i armleneholderen og før dem gjennom hullene i ryggstøstativet.
8. Sett mutterne på plass i holdeklemmen igjen.
9. Sett holdeklemmen på ryggstøstativet slik at festet på holdeklemmen går inn i det lille hullet.
10. Skru skruene inn i mutterne og trekk til.
11. Før det fremdeles åpne beltet til ryggstøtrekket forbi på utsiden av ryggstøstativet, lås det og stram alle belter.

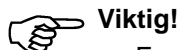
For å stille armlenet inn i den nederste posisjonen går du frem på samme måte.



#### **Viktig!**

Ved omstilling til den nedre posisjonen må beltet, som ligger nedenfor armlenet, åpnes og føres forbi på innsiden av ryggstøstativet.

## 6.3 Justere ryggstøtrekket



### Viktig!

- For å montere på tilbehør eller brystrem kan man åpne den andre beltelåsen ovenfra og føre ryggstøtrekket forbi ryggstøstativet på innsiden (3, bilde 11).
- Det må alltid føres minimum tre belter på utsiden av ryggstøstativet, som lukkes med beltelåsene.

Ryggstøtrekket kan tilpasses den enkelte.

### Stramming:

Stram beltet (1, bilde 11) til trekket på stolryggen bedre.

### Løsne:

1. Åpne beltelåsene (2, bilde 11) ved å trykke inn holdenesene (pil, bilde 11).
2. Skyv beltet et stykke tilbake gjennom låsen.
3. Lukk beltelåsene.
4. Etterstram beltet litt.

## 6.4 Stille inn brystremmens posisjon



### Viktig!

- Brystremmens posisjon må tilpasses brukeren.
  - Posisjonen for de to holdeklemmene må endres like mye på begge sider.
  - Posisjonen for høyre og venstre holdeklemme stilles inn på samme måte.
1. Åpne beltelåsen på ryggstøtrekket for beltet som er ført forbi på innsiden av ryggstøstativet i høyde med brystremfestet.
  2. Løsne beltets beltelås på ryggstøtrekket i den høyden hvor brystremmen skal monteres.
  3. Før dette beltet forbi på innsiden av ryggstøstativet og lås det igjen.
  4. Skru ut skruen med stjernegrep (1, bilde 7).
  5. Ta av brystremmen (5, bilde 7).
  6. Ta av begge delene av holdeklemmen (2 og 4, bilde 7) og flytt dem til ønsket sted.
  7. Den indre delen av holdeklemmen (4, bilde 7) legges rundt ryggstøstativet.
  8. Den ytre delen av holdeklemmen (2, bilde 7) settes på bolten med innvendige gjenger (3, bilde 7) på den indre delen.
  9. Skru brystremmen på holdeklemmen med skruen med stjernegrep.
  10. Før det fremdeles åpne beltet til ryggstøtrekket forbi på utsiden av ryggstøstativet, lås det og stram alle belter.

## 6.5 Stille inn brystremmens lengde



### Viktig!

Lengden på brystremmen må tilpasses brukeren.

Lengden på brystremmen tilpasses ved hjelp av beltelåsen på brystremmen. Hvis justeringsområdet for beltelåsen ikke er tilstrekkelig, skal lengden ved holdeklemmene stilles inn på følgende måte:

1. Skru ut skruen med stjernegrep (1, bilde 7).
2. Velg lengden på brystremmen (5, bilde 7).
3. Skru brystremmen på holdeklemmen med skruen med stjernegrep.

## 6.6 Stille inn hælbåndets lengde



### Viktig!

Borrelåsen til hælbåndet peker alltid bakover.

1. Åpne borrelåsen på hælbåndet (4, bilde 5).
2. Still inn hælbåndet til ønsket lengde.
3. Fest borrelåsen igjen.

## 6.7 Bruk

Ved bruk av dusj- og toalettstolen må man ta hensyn til følgende sikkerhetsregler:

| <b>FORSIKTIG!</b> |  |
|-------------------|--|
|                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Gliing på grunn av løs seteplate<br/>Før bruk må man kontrollere at seteplaten er skikkelig festet på seterammen.</li> <li>● Gliing på grunn av at stolen ruller av gårde<br/>Før påstigning eller før man reiser seg skal man låse hjulene med den røde fotspaken.</li> </ul>  |
|                   | <p>Fare på grunn av at stolen ruller av gårde</p> <p>Fest hjulene i parkert stilling med den røde fotspaken.</p>   |
|                   | <p>Vippefare</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Før man setter seg på eller går ut av stolen må man svinge fotstøttene til siden eller slå opp fotplatene.</li> <li>● Før man setter seg på eller går ut av stolen skal man dreie de fremre hjulene slik at låsen peker frem.</li> <li>● Ikke stå på fotstøttene.</li> <li>● Ikke demonter spindeldrivenhetene.</li> </ul> |
|                   | <p>Fare for skader ved transport</p> <p>Dusj- og toalettstolen må bare styres og skyves med håndtaket på ryggstøtet, ikke med hodestøtten.</p>   |

### 6.7.1 Svinge armlenene

|  |   |
|--|---|
|  | <b>FORSIKTIG!</b>   |
|  | <p>Klemfare på grunn av klappmekanisme</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Når man slår ned armlenene må man ikke ta i hengslet og pass på at ingen deler blir klemt.</li> <li>• Når man slår opp armlenene må man ikke gripe mellom armlenene og ryggstøt.</li> </ul> |

### 6.7.2 Svinge fotstøttene

#### Påstigningsposisjon/Avstigningsposisjon:

1. Trekk fotstøtten i styringen litt oppover til sporet (5, bilde 5) ikke griper inn i stiften til klipset (8, bilde 5).
2. Sving fotstøttene til siden.

#### Kjørestilling:

|  |  |
|--|--|
|  | <b>FORSIKTIG!</b>  |
|  | <p>Fare på grunn av løs fotstøtte</p> <p>Fest fotstøttene i kjørestilling.</p> |

1. Sving fotstøttene innover.
2. Skyv fotstøtten nedover til sporet (5, bilde 5) i stiften går i inngrep med klipset (8, bilde 5).

### 6.7.3 Styring

#### Viktig!

- Dersom batteriet i batteriboksen ikke lenger har tilstrekkelig lading, lyser kontrollampen (4, bilde 12) på den manuelle betjeningsenheten (1, bilde 12) med gult lys og en pipetone høres under kjøring. Når kontrollampen tennes er det fremdeles mulig å utføre fem bevegelsesykluser. Deretter sperres enhetens løftfunksjon. Det er likevel fremdeles mulig å senke. I så fall må man lade batteriet straks senkingen er utført.
- Når man slipper bryteren blir enheten umiddelbart stående i den aktuelle stillingen.
- Av sikkerhetsgrunner har drivenhetene sperreområder:

| Setehøyde      | Vinkeljustering                         |
|----------------|---|
| 500 til 600 mm | Inntil 5° forover<br>Inntil 35° bakover |
| Over 600 mm    | Ikke forover<br>Inntil 35° bakover      |

Badekarheisen styres ved hjelp av en manuell betjeningsenhet (bilde 12).

### Vinkle (vippe) seteramme med ryggstø:

|  |  |
|--|--|
|  | <b>FORSIKTIG!</b>  |
|  | <p>Klemfare</p> <p>Ved vinkeljustering må man hold hendene unna mellomrommet mellom seteramme og fremre rørramme på chassiset.</p> |

Seterammen kan vinkles ca. 35° bakover, og ca. 5° forover.

#### Viktig!

- Når seterammen er vinklet forover, kan setehøyden maksimalt stilles inn på 600 mm.
- Når setehøyden er innstilt på mer enn 600 mm, er det ikke lenger mulig å vinkle seterammen forover.

Trykk bakover-knappen (7, bilde 12) eller forover-knappen (3, bilde 12) på den manuelle betjeningsenheten (1, bilde 12).

Seterammen vinkles bakover eller forover (1, bilde 13).

#### Løfting:

#### Viktig!

Når seterammen er vinklet forover, kan setehøyden maksimalt stilles inn på 600 mm.

Trykk på OPP-knappen (8, bilde 12) på den manuelle betjeningsenheten (1, bilde 12).

Seterammen kjører oppover (2, bilde 13).

#### Senking:

|  |  |
|--|--|
|  | <b>FORSIKTIG!</b>  |
|  | <p>Klemfare</p> <p>Ved senking må man hold hendene unna mellomrommet mellom seteramme og fremre rørramme på chassiset.</p> |

Trykk på NED-knappen (2, bilde 12) på den manuelle betjeningsenheten (1, bilde 12).

Seterammen kjører nedover (2, bilde 13).

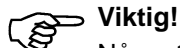
#### NØDSTOPP:

#### Viktig!

Trykk bare på den røde STOPP-knappen (5, bilde 12) på den manuelle betjeningsenheten dersom enheten ikke umiddelbart stopper når en knapp slippes (f. eks. hvis en knapp henger seg opp). Enhetens bevegelse stopper med en gang.

## Nødsenking:

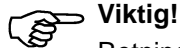
Dersom senking av seterammen via den manuelle betjeningsenheten ikke lenger er mulig, skal seterammen senkes med nødsenkingen. For å gjøre dette trykker du på knappen (3, bilde 14) på høyre side av chassiset (1, bilde 14).



### Viktig!

Når seterammen er blitt senket via nødsenkingen, må stolen kontrolleres (ev. av fagfolk).

## 6.8 Klipse på plass retningsrullesperren



### Viktig!

Retningsrullesperren skal kun klipses på plass når hjulet står vendt rett fram.

Sperr rullesperren med den blå fotspaken på hjulene. Hjulene låses vendt fram.

## 6.9 Ta av/feste seteplate

### Ta av:

Trekk seteplaten på begge sider oppover.

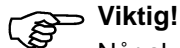
### Feste:

|  |   |
|--|---|
|  | <b>FORSIKTIG!</b>   |
|  | <p>Klemfare</p> <p>Når man fester seteplaten må man ikke gripe mellom seteplaten og seterammen.</p> |

1. Sett seteplaten med hullet forover på seterammen (bilde 8).
2. Skyv seteplaten så langt bakover som mulig.
3. Trykk med flat hånd seteplaten nedover på sidene og deretter foran og bak til den låses i seterammen.

## 6.10 Ta av/sette på hælband

1. Åpne borrelåsen på hælbandet (4, bilde 5).

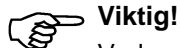


### Viktig!

Når skruen er skrudd ut, kan mutteren falle ned på undersiden.

2. Skru ut skruen (3, bilde 5).
3. Ta ut skruen med avstandshylsen og mutteren på undersiden av fotplaten.
4. Dra hælbandet ut av avstandshylsen.

Man fester hælbandet i motsatt rekkefølge.



### Viktig!

Ved montering peker borrelåsen til hælbandet bakover.

## 6.11 Demontere batteriboksen

1. Trekk fotstøttene oppover og ut av styringene, og legg den til side.

2. Klapp sikringsbøylen (2, bilde 9) forover og trekk ut pluggen (3, bilde 9) til forbindelseskabelen mellom kontrollboksen og batteriboksen (1, bilde 9) ut av batteriboksen.
3. Stikk forbindelseskabelen inn i kabelholderen (2, bilde 14).
4. Bruk en hånd til å trykke på frigjøringslisten (2, bilde 15) på oversiden av batteriboksen (3, bilde 15).
5. Bruk den andre hånden til å løfte batteriboksen (3, bilde 15) ca. 5 mm og trekke den ca. 10 mm ut.
6. Ta ut batteriboksen med en dreie-/vippebevegelse av kontrollboksen (1, bilde 15).

## 6.12 Retting av feil



### Viktig!

- Tabellen nedenfor gir råd vedrørende feil og mulige årsaker til feilene. Hvis man ikke selv kan utbedre feilen ved hjelp av tipsene som er gitt her, ta kontakt med forhandleren.
- Servicearbeid skal kun utføres av fagfolk.

| Feil  | Mulig årsak   | Tips                                       |
|---|---|--|
| Ved kjøring høres en pipetone, og kontrollampen (4, bilde 12) på den manuelle betjeningsenheten (1, bilde 12) lyser | Batteri nesten utladet  | Lad opp batteriet (se avsnitt 5.2)         |
| Kontrollampen "SERVICE" (6, bilde 12) på den manuelle betjeningsenheten lyser                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Styringen er defekt</li> <li>● Programvarefeil</li> <li>● Knapp for nødsenking defekt</li> <li>● Strømsvikt under kjøring</li> <li>● Drivenhet defekt</li> <li>● Manuell betjeningsenhet defekt</li> </ul> | Utfør reset (se nedenfor)                  |
| Seterammen kjører ikke oppover  | Lastgrense overskredet  | Maks. belastning 150 kg                    |
|   | Kabel ikke satt inn riktig  | Sett kabelen riktig inn                    |
|   | Kontaktlist (kam-kontakt) ikke satt inn   | Sett inn kontaktlisten (går i inngrep)     |
|   | Kabel satt feil inn i styring   | Motor for vinkeljustering alltid i kanal 3 |
| Forbindelseskabel (3, bilde 9) avrevet  |   | Monter ny kabel                            |

| Feil                           | Mulig årsak   | Tips   |
|--------------------------------|---|--|
|                                | Forbindelseskabel ikke satt helt inn                          | Sett kabelen helt inn og lås sikringsbøylen  |
|                                | Styringen er defekt   | Utfør reset (se nedenfor)  |
|                                | Batteriet er flatt  | Lad opp batteriet (se avsnitt 5.2) eller bruk et reservebatteri  |
|                                | Den manuelle betjeningsenhetens kabel er ikke riktig satt inn | Sett kabelen helt inn  |
|                                | Manuell betjeningsenhet defekt                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utfør reset (se nedenfor)</li> <li>• Skift ut den manuelle betjeningsenheten</li> </ul> |
| Seterammen kjører ikke nedover | Kabel ikke satt inn riktig                                    | Sett kabelen riktig inn  |
|                                | Kontaktlist (kamkontakt) ikke satt inn                        | Sett inn kontaktlisten (går i inngrep)   |
|                                | Kabel satt feil inn i styring                                 | Motor for vinkeljustering alltid i kanal 3   |
|                                | Forbindelseskabel (3, bilde 9) avrevet                        | Monter ny kabel  |
|                                | Forbindelseskabel ikke satt helt inn                          | Sett kabelen helt inn og lås sikringsbøylen  |
|                                | Styringen er defekt   | Utfør reset (se nedenfor)  |
|                                | Batteriet er flatt  | Lad opp batteriet (se avsnitt 5.2) eller bruk et reservebatteri  |
|                                | Den manuelle betjeningsenhetens kabel er ikke riktig satt inn | Sett kabelen helt inn  |
|                                | Manuell betjeningsenhet defekt                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utfør reset (se nedenfor)</li> <li>• Trykk på knappen for nødsenkning</li> </ul>        |
| Seterammen vinkeljusteres ikke | Kabel ikke satt inn riktig                                    | Sett kabelen riktig inn  |
|                                | Kontaktlist (kamkontakt) ikke satt inn                        | Sett inn kontaktlisten (går i inngrep)   |
|                                | Kabel satt feil inn i styring                                 | Motor for vinkeljustering alltid i kanal 3   |

| Feil                                  | Mulig årsak   | Tips   |
|---------------------------------------|---|--|
|                                       | Forbindelseskabel (3, bilde 9) avrevet                        | Monter ny kabel  |
|                                       | Forbindelseskabel ikke satt helt inn                          | Sett kabelen helt inn og lås sikringsbøylen  |
|                                       | Styringen er defekt   | Utfør reset (se nedenfor)  |
|                                       | Batteriet er flatt  | Lad opp batteriet (se avsnitt 5.2) eller bruk et reservebatteri  |
|                                       | Den manuelle betjeningsenhetens kabel er ikke riktig satt inn | Sett kabelen helt inn  |
|                                       | Manuell betjeningsenhet defekt                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utfør reset (se nedenfor)</li> <li>• Skift ut den manuelle betjeningsenheten</li> </ul>                                     |
| Knappen for nødsenkning fungerer ikke | Batteriet er flatt  | Lad opp batteriet (se avsnitt 5.2) eller bruk et reservebatteri  |
|                                       | Kabel ikke satt helt inn                                      | Sett kabelen helt inn  |
|                                       | Kontaktlist (kamkontakt) ikke satt inn                        | Sett inn kontaktlisten (går i inngrep)   |
|                                       | Knappen er defekt   | Utfør reset (se nedenfor)  |
| Skråstilling på seterammen            | Motorene kjøres opp i forskjellige høyde                      | Trykk på NED-knappen (2, bilde 12) på den manuelle betjeningsenheten og hold den inne inntil drivenhetene er kjørt helt ned og du hører klikkelyden fra endebryterne |


**Utfør reset:**

- Hold følgende tre knapper på den manuelle betjeningsenheten inne samtidig i ca. 3 sekunder:
  - Rød STOPP-knapp (5, bilde 12)
  - Forover-knapp (3, bilde 12)
  - OPP-knapp (8, bilde 12)

Mens de tre knappene holdes inne, høres en pipetone.

- Når kontrollampen "SERVICE" (6, bilde 12) slukker, skal knappene slippes opp. Badekarheisen er igjen klar til bruk.

3. Utfør funksjonstest. Test ved å kjøre i alle bevegelsesretninger.
4. Kjør deretter drivenhetene for høydejustering til nedre endeosisjon slik at drivenhetene kobler hørbart ut.
5. Kjør driften for vinkeljustering til bakre endeosisjon slik at driften kobler hørbart ut.

 **Viktig!**


Hvis feilen oppstår på nytt etter reset, skal enheten eller de defekte delene skiftes ut og sendes i retur.

## 7 Stell og vedlikehold

 **Viktig!**

- Hygiene er spesielt viktig på de følsomme områdene til toalettet. Hold dusj- og toalettstolen ren. Rengjør den regelmessig.
- Produktet kan desinfiseres. Se henvisningene i **AQUATEC**-vedlikeholdsanvisninger for valg av desinfeksjonsmiddel. Disse kan om ønskelig fåes fra **AQUATEC**.
- Kontroller regelmessig at skruene sitter fast.
- Hvis man overholder rådene over for stell og vedlikehold, er dusj- og toalettstolen vedlikeholdsfri. Det er påkrevd med regelmessige sikkerhetstekniske kontroller.

### 7.1 Rengjøre seteramme og chassis

|   |  |
|---|--|
|  | <b>FORSIKTIG!</b>  |
|   | Fare grunnet elektrisk strøm<br>Før rengjøring må alle kapper lukkes og alle kontakter sikres. |

 **Viktig!**


- Bruk ikke skuremidler.
  - Holderne for tilbehøret tas ikke av.
1. Lukk alle kapper og sikre alle kontakter.
  2. Ta av eventuelt påmontert tilbehør.
  3. Trekk fotstøttene ut av styringene.
  4. Ta av seteplaten og trekket på stolryggen.
  5. Vask de enkelte delene med vanlig rengjøringsmiddel (f. eks. et universalmiddel) og bruk en klut eller en børste.
  6. Spyl delene med varmt vann.
  7. Tørk delene med en klut.

8. Monter sammen dusj- og toalettstolen igjen.




**Viktig!**

Vask ryggstøtreet ved maksimalt 60 °C i en vanlig vaskemaskin.

|   |   |
|---|---|
|  | <b>FORSIKTIG!</b>   |
|   | Forbrenningsfare<br>Avkjøl dusj- og toalettstolen før du tar i den. |

I tillegg til rengjøringen som er beskrevet over, må dusj- og toalettstolen med jevne mellomrom rengjøres ved 85 °C i 3 minutter i autoklave ved bruk på sykehus.

### 7.2 Rengjøre lader og batteriboks


|   |   |
|---|---|
|  | <b>FORSIKTIG!</b>   |
|   | Fare grunnet elektrisk strøm<br>● Ta alltid støpslet ut av stikkkontakten før rengjøringen av laderen begynner.<br>● Ikke stikk ledende gjenstander (f. eks. strikkepinne, metallstifter) inn i kontakten på batteriboksen.<br>● Rengjør laderen bare med en tørr klut. |

1. Rengjør laderen med en tørr klut.
2. Tørk av batteriboksen med en fuktig klut, og tørk med en tørr klut.


### 7.3 Opprettholdelse av batteriboksens ytelse

Hvis enheten ikke skal brukes på lang tid, må batteriet i batteriboksen lades helt opp (ca. 5-6 timers lading) og deretter skal seterammen kjøres opp og så ned igjen 3 ganger uten belastning. Gjenta denne prosessen minst hver 12. måned. På denne måten vil batteriets levetid bli lenger.

### 7.4 Bytte hjul

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
|  | <b>FORSIKTIG!</b>                 |
|   | Hjulene må kun byttes av fagfolk. |

### 7.5 Skifte drivenheter

|   |  |
|---|--|
|  | <b>FORSIKTIG!</b>                            |
|   | Drivenhetene må kun skiftes av forhandleren. |